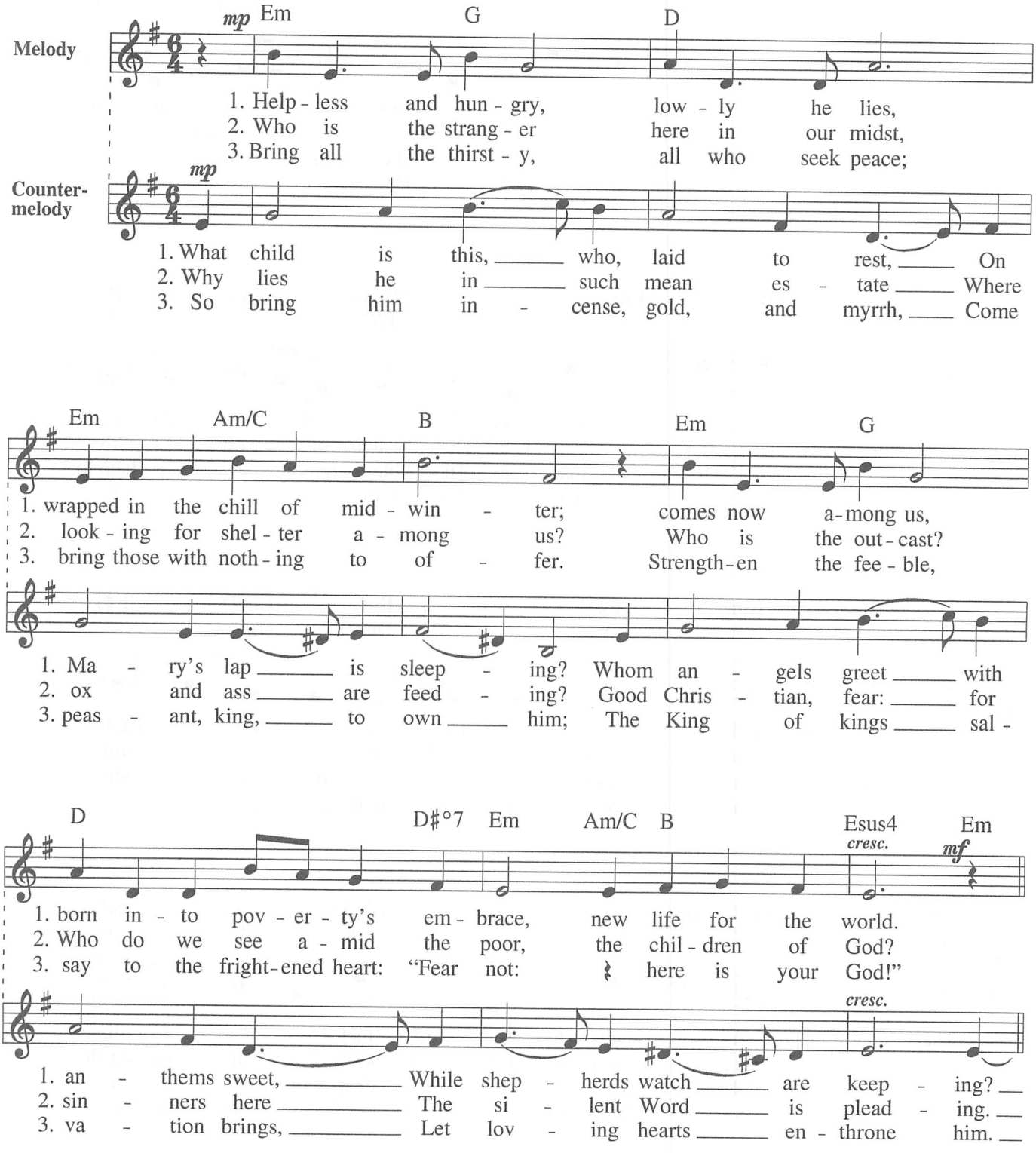# 318 CHILD OF THE POOR
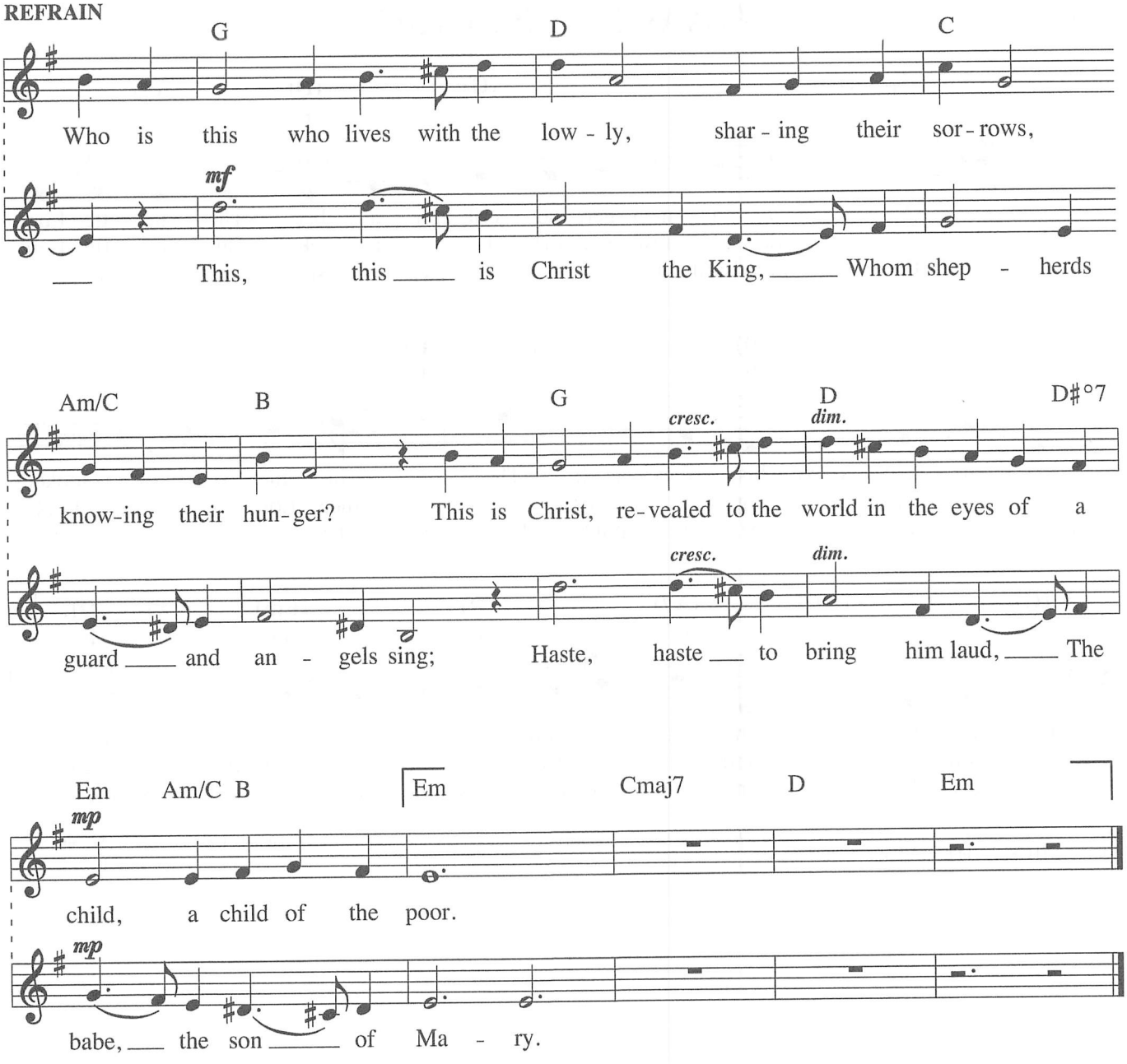
**VERSES** *Slowly (♩ = ca. 98)*




Text: *Child of the Poor,* Scott Soper, b. 1961, © 1994, OCP. All rights reserved. *What Child Is This,* 87 87 with refrain; William C. Dix, 1837–1898.
Music: *Child of the Poor,* Scott Soper, © 1994, OCP. All rights reserved. *What Child Is This,* GREENSLEEVES; trad. English melody, 16th cent.

**Note: The arrangements for "Child of the Poor" and "What Child Is This" (#320) are not interchangeable. The "What Child Is This" countermelody included in this setting may be sung with "Child of the Poor" in the following manner:**
**Verse 1 of "Child of the Poor" followed by Verse 1 of "What Child Is This";**
**Verse 2 of "Child of the Poor" followed by Verse 2 of "What Child Is This";**
**both melodies sung simultaneously on Verse 3.**
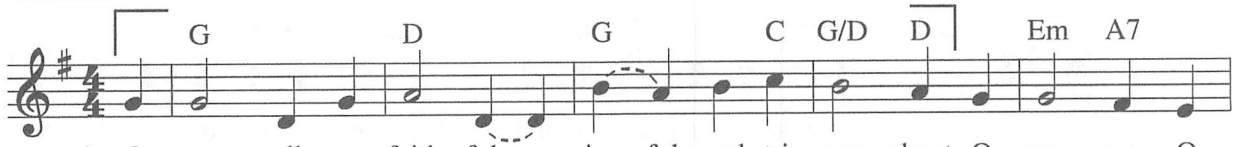
**REFRAIN**


G
D
C
Who is this who lives with the low - ly, shar - ing their sor - rows,
mf
This, this is Christ the King, Whom shep - herds
Am/C
B
G
D
D♯°7
cresc.
dim.
know-ing their hun-ger? This is Christ, re-vealed to the world in the eyes of a
guard and an - gels sing; Haste, haste to bring him laud, The
Em
Am/C B
Em
Cmaj7
D
Em
mp
child, a child of the poor.
mp
babe, the son of Ma - ry.

# O Come, All Ye Faithful/ Venid, Fieles Todos
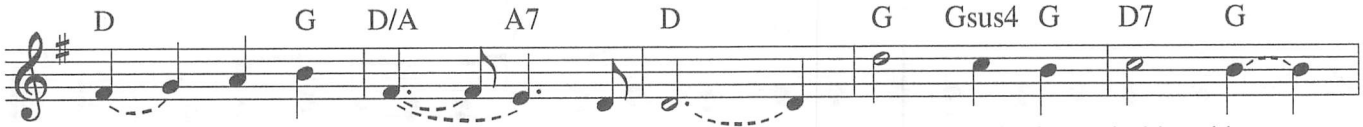


**VERSES**




1. O come, all ye faith - ful, joy - ful and tri - um - phant, O come ye, O
2. Sing, choirs of an - gels, sing in ex - ul - ta - tion, Sing, all ye
3. Yea, Lord, we greet thee, born this hap - py morn - ing, Je - sus, to
4. Ad - é - ste fi - dé - les, lae - ti tri - um - phán - tes, Ve - ní - te, ve -
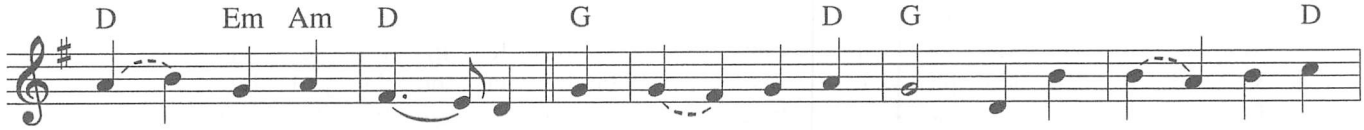
1. *Ve - nid, fie - les to - dos, a Be - lén va - ya - mos go - zo - sos, triun -*
2. *En po - bre pe - se - bre ya - ce él re - cli - na - do, al mun - do o - fre -*
3. *Can - tad ju - bi - lo - sas, ce - les - tes cria - tu - ras: re - sue - nen los*
4. *Je - sús, ce - le - bra - mos tu ben - di - to nom - bre con him - nos so -*




1. come ye to Beth - le - hem; Come and be - hold him,
2. cit - i - zens of heav'n a - bove! Glo - ry to God, all
3. thee be all glo - ry giv'n; Word of the Fa - ther,
4. ní - te in Béth - le - hem. Na - tum vi - dé - te

1. *fan - tes y lle - nos de a - mor, y al rey de los cie - los hu -*
2. *cien - do e - ter - na sal - va - ción. Al san - to Me - sí - as, el*
3. *cie - los con vues - tra can - ción. ¡Al Dios bon - da - do - so*
4. *lem - nes de gra - to lo - or. Por si - glos e - ter - nos la hu -*

**REFRAIN**




1. born the King of an - gels;
2. glo - ry in the high - est;
3. now in flesh ap - pear - ing;
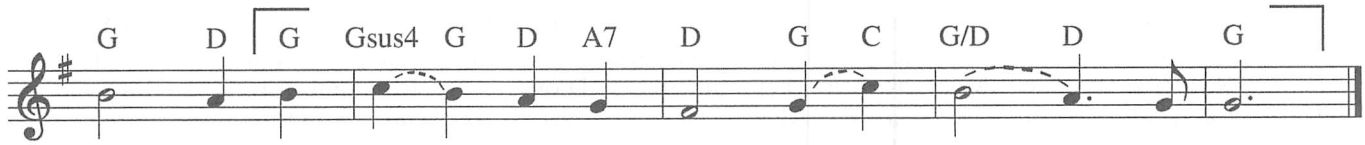
O come, let us a - dore him, O come, let us a -

4. Re - gem an - ge - ló - rum. Ve - ní - te, a - do - ré - mus, ve - ní - te, a - do -

1. *mil - de ve - re - mos.*
2. *Ver - bo hu - ma - na - do,*
3. *glo - ria en las al - tu - ras!*

*Ve - nid, a - do - re - mos, ve - nid, a - do -*

4. *ma - ni - dad te hon - re.*



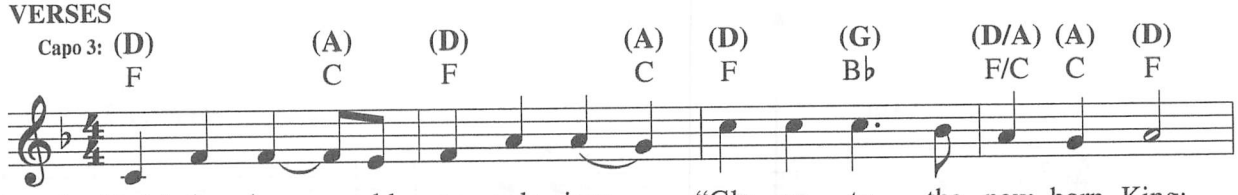

dore him, O come, let us a - dore him, Christ, the Lord!
ré - mus, ve - ní - te, a - do - ré - mus Dó - mi - num.
*re - mos, ve - nid, a - do - re - mos a Cris - to el Se - ñor.*
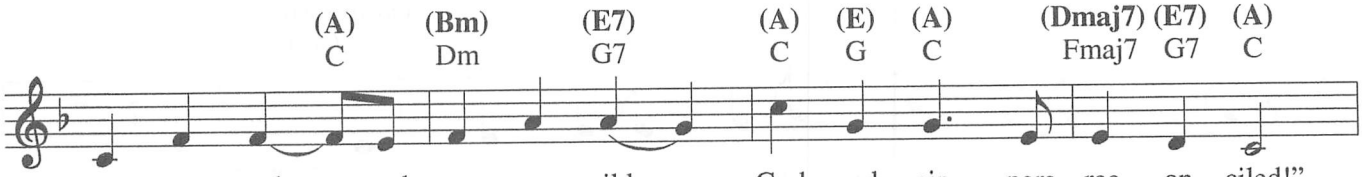
Text: Irregular with refrain; John F. Wade, ca. 1711–1786; English tr. by Frederick Oakeley, 1802–1880, alt.; Spanish tr. by Juan Bautista Cabrera, 1837–1916, alt.
Music: ADESTE FIDELES; John F. Wade; guitar acc. © 1995, OCP. All rights reserved.
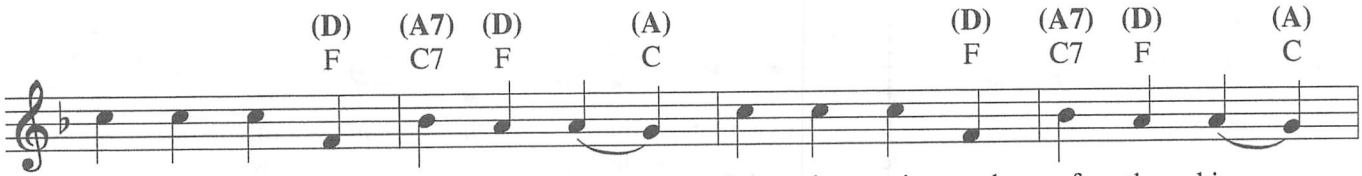
**Note: When guitar and keyboard play together, keyboardists should improvise using the guitar chords above the melody.**
**Nota: Cuando el tecladista y el guitarrista toquen juntos, el tecladista debe improvisar utilizando los acordes de guitarra arriba de la melodía.**

# HARK! THE HERALD ANGELS SING 305

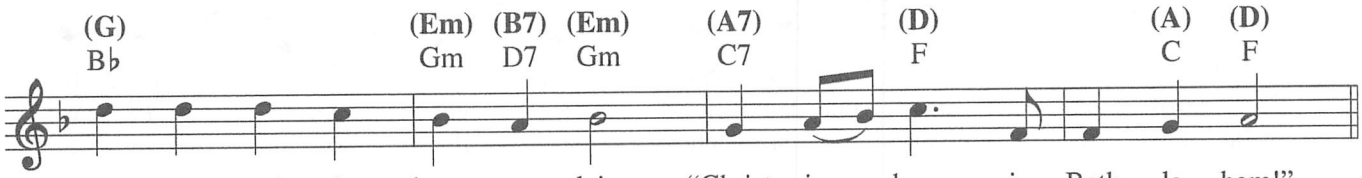
**VERSES**



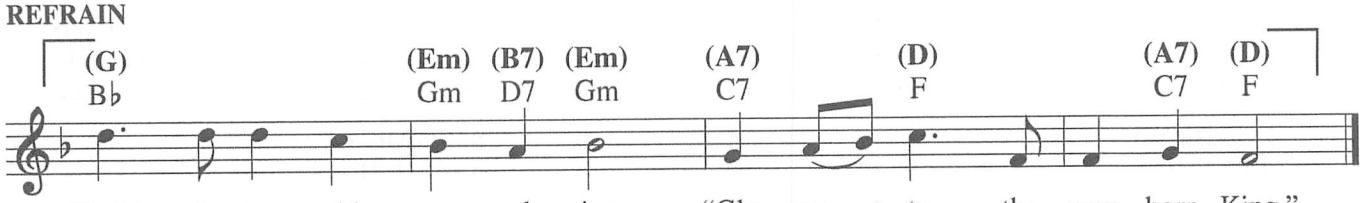






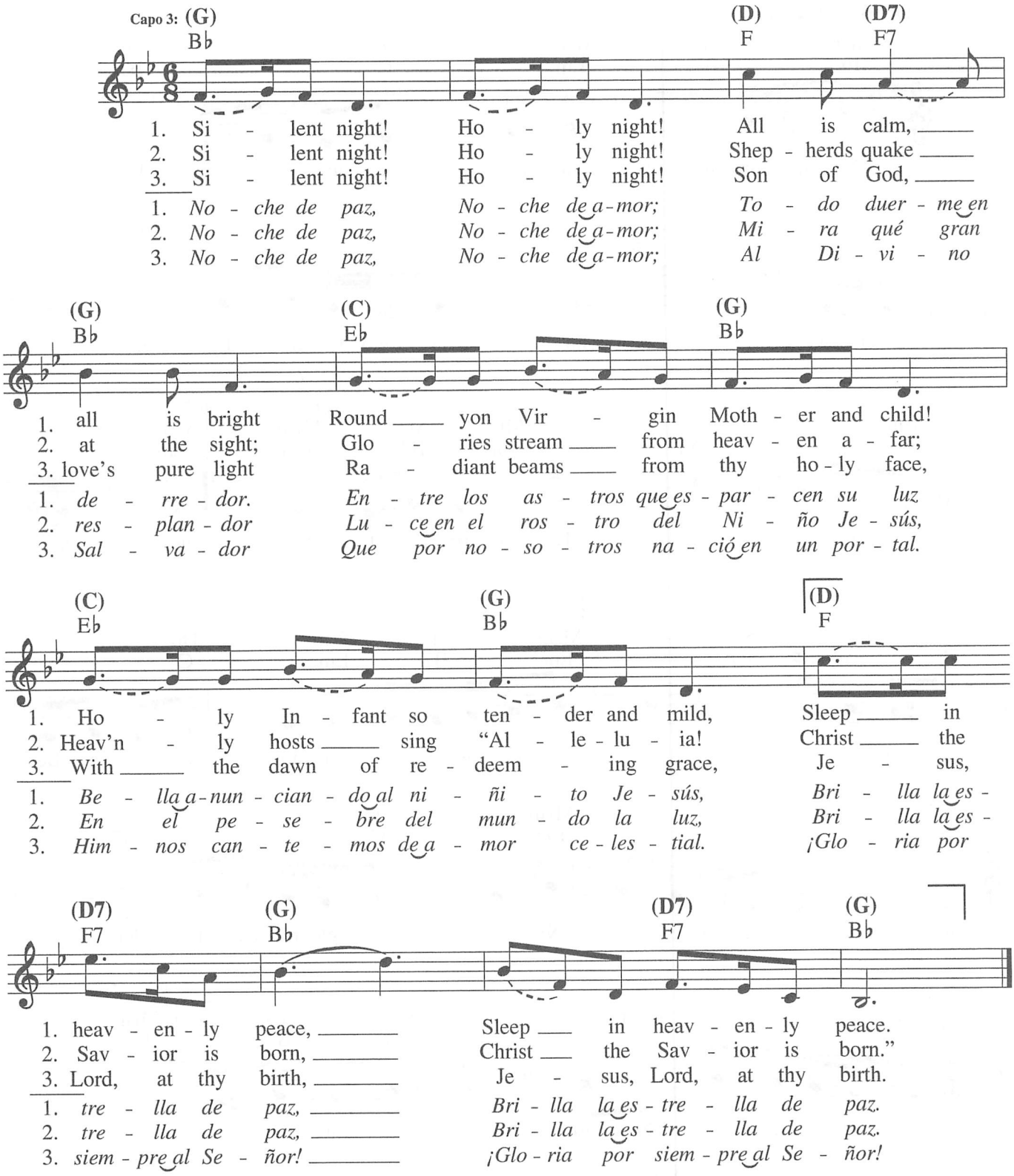




**REFRAIN**



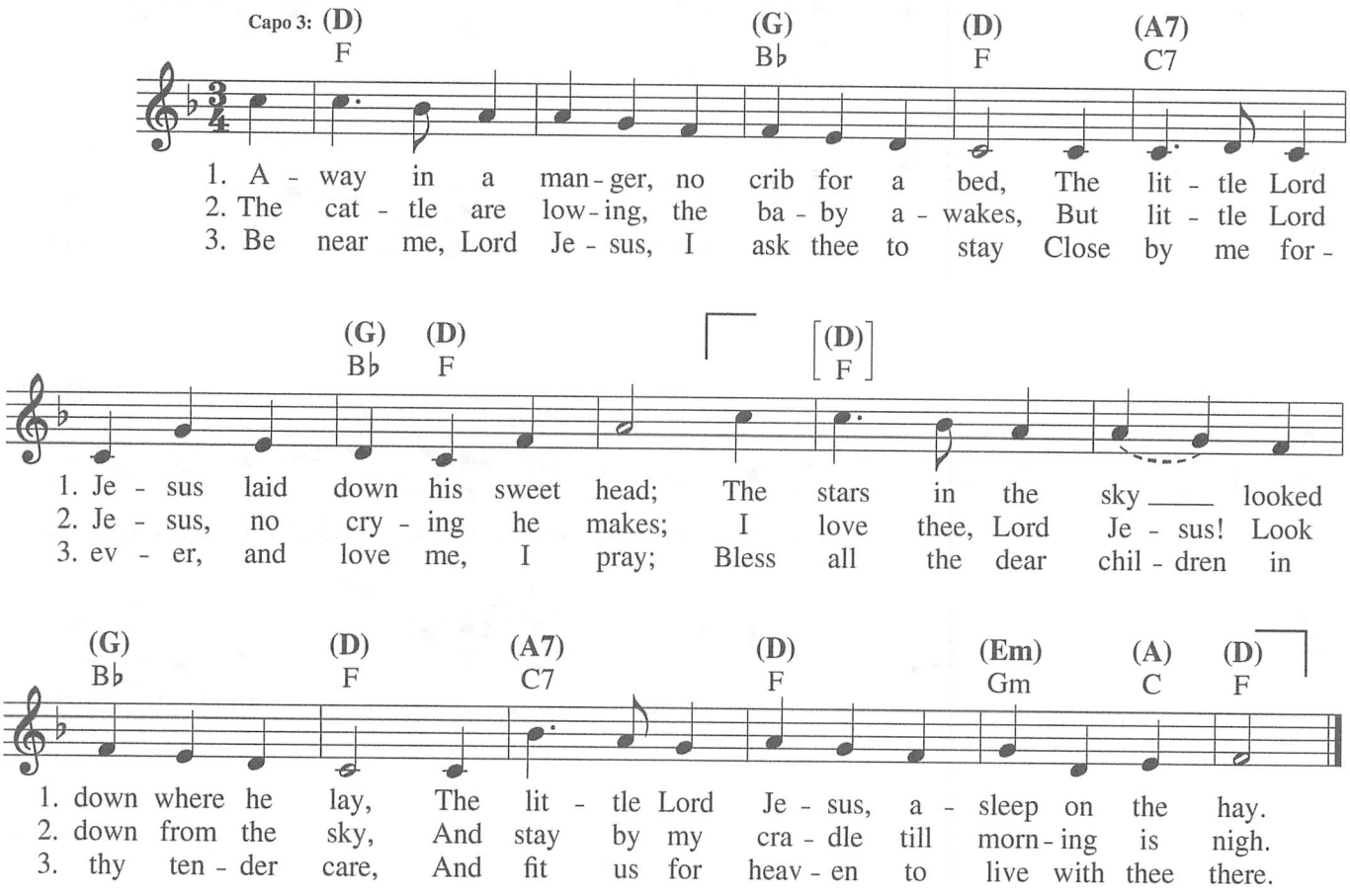

Text: 77 77 D with refrain; Charles Wesley, 1707–1788, alt.
Music: MENDELSSOHN; Felix Mendelssohn, 1809–1847; adapt. by William H. Cummings, 1831–1915.

# SILENT NIGHT/NOCHE DE PAZ 311




Text: Irregular; Joseph Mohr, 1792–1848; English tr. by John F. Young, 1820–1885; Spanish tr. of Verse 1 by Federico Fliedner, 1845–1901; Spanish tr. of Verses 2 and 3, anon.
Music: STILLE NACHT; Franz X. Gruber, 1787–1863.
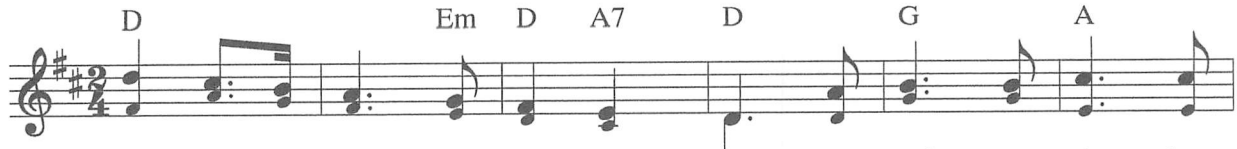
# 319 AWAY IN A MANGER




Text: 11 11 11 11; Verses 1–2, *Little Children's Book for Schools and Families,* ca. 1885; Verse 3, John T. McFarland, 1851–1913; Gabriel's *Vineyard Songs,* 1892, alt.
Music: MUELLER; attr. to James R. Murray, 1841–1905.

# JOY TO THE WORLD/ DICHOSA TIERRA, PROCLAMAD

310
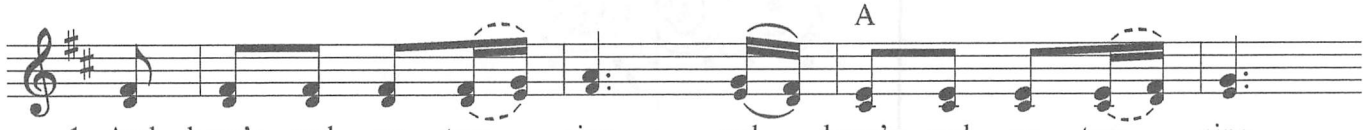



1. Joy to the world! the Lord is come; Let earth re - ceive her
2. Joy to the world! the Sav - ior reigns; Let us our songs em -
3. No more let sins and sor - rows grow, Nor thorns in - fest the
4. He rules the world with truth and grace, And makes the na - tions

1. *¡Di - cho - sa tie - rra, pro - cla - mad Que vi - no ya el Se -*
2. *¡Di - cho - sa tie - rra, el Sal - va - dor Triun - fan - te ha de rei -*
3. *Ce - se en el mun - do la a - flic - ción, Y ahu - yén - te - se el do -*
4. *Él ri - ge al mun - do con ver - dad Y gra - cia sin i -*
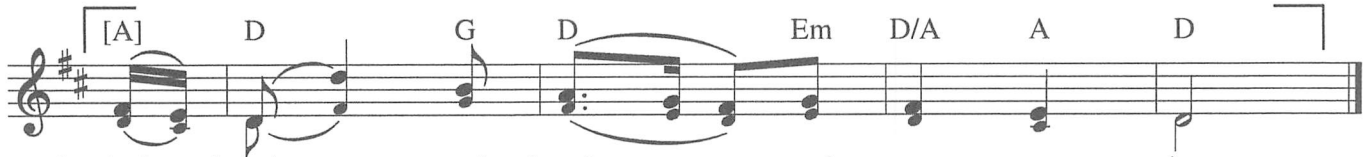



1. King; Let ev - 'ry heart pre - pare him room,
2. ploy; While fields and floods, rocks, hills and plains
3. ground. He comes to make his bless - ings flow
4. prove The glo - ries of his righ - teous - ness,

1. *ñor! En vues - tras al - mas pre - pa - rad*
2. *nar! Re - sue - nen co - ros, co - ros de lo - or,*
3. *lor; Que bro - te en ca - da co - ra - zón*
4. *gual; Su a - mor su - bli - me y gran bon - dad*




1. And heav'n and na - ture sing, and heav'n and na - ture sing,
2. Re - peat the sound - ing joy, re - peat the sound - ing joy,
3. Far as the curse is found, far as the curse is found,
4. And won - ders of his love, and won - ders of his love,

1. *Un si - tio al Re - den - tor, un si - tio al Re - den - tor,*
2. *En cie - lo, tie - rra y mar, en cie - lo, tie - rra y mar,*
3. *Paz, go - zo y san - to a - mor, paz, go - zo y san - to a - mor,*
4. *Ja - más ten - drá su i - gual, ja - más ten - drá su i - gual,*




1. And heav'n, and heav'n and na - ture sing.
2. Re - peat, re - peat the sound - ing joy.
3. Far as, far as the curse is found.
4. And won - ders, won - ders of his love.

1. *Un si - tio a nues - tro Re - den - tor.*
2. *En cie - lo, tie - rra y vas - to mar.*
3. *Paz, ple - no go - zo y san - to a - mor.*
4. *Ja - más, ja - más ten - drá su i - gual.*

Text: CM with repeats; based on Psalm 98 (97); English, Isaac Watts, 1674–1748, alt.; Spanish, S. D. Athans, 1883–1969.
Music: ANTIOCH; T. Hawkes' *Collection of Tunes,* 1833; George Frideric Handel, 1685–1759;
adapt. and arr. by Lowell Mason, 1792–1872, alt.; guitar acc. © 1995, 1997, OCP. All rights reserved.